

Issue #4 - August 2007

full circle

Ubuntu社区的独立杂志

 ubuntu

 kubuntu

 xubuntu

 edubuntu

新软快递:

MIRO-

音频、视频、播客、甚至是BT，
它好在哪里？

HOW TO :

在Linux中保护孩子的安全
Scribus-第四部分
用Launchpad管理你的代码

INSTALL :

EDUBUNTU 7.04 :

FEISTY FAWN

它能为孩子做些什么？



DEMOCRACY已经死了，而MIRO却将永生！

Miro 0.9.8 新版预览！



BLOG IT!

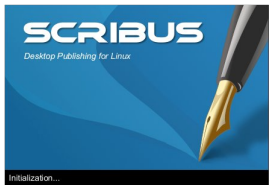
使得BLOG变得简单的
最佳五大工具

HOW BAZAAR!

在LAUNCHPAD和BAZAAR
管理你的代码



full circle



P.13



P.06



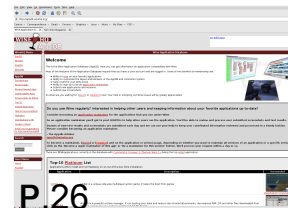
儿童安全

P.08

P.16



P.28



P.26

每月精选 - Edubuntu p. 04

这个月Philipp_Hohn将向我们展示Edubuntu_7.04中的程序。这会对你的孩子有帮助吗？

How-To

用Launchpad管理你的代码 p.06

在Linux中保护孩子的安全 p.08

Scribus - 第四部分 p.13

新软快递 - Miro 0.9.8 p.16

一个过去被称为Democracy_Player的程序，现在它拥有了一个新的名字和更出色的界面。

访谈录 - Colin Watson p.18

我的故事 - 一个恰如其分的名字 p.21

在多年使用Windows后挣扎着用Linux生存。

Ubuntu青年 p.22

读者来信 p.23

Q来A去 p.25

本月网站 p.26

我的桌面与电脑 p.27

向我们展示你的概念机

The Top 5 p.28

Andrew_Min给我们带来5个最佳博客工具

如何投稿 p. 30



本杂志包含的所有文字和图片都以 Creative Commons Attribution-By-ShareAlike 3.0 Unported 协议发布。这意味着您可以修改、复制、发布和传播本杂志中的文章，只要满足以下要求：您必须以某种方式标注文章归属于原作者（至少名字、电子邮件或者URL）和本杂志（名称Full_Circle以及URL: www.fullcirclemagazine.org），但不得以任何形式表示原作者和本杂志支持你或者你对文章。如果你修改、改编或者在此基础上制作，则必须在相同、相似或者相容的协议下发布你的成果。



欢迎来到又一期的Full_Circle。虽然很多读者可能认为我们忽略了他们，但是事实上绝不是这样的。自从第二期排版的巨大改变后，我们仍然不断地进行着细微的改动，你可能会在这一期的杂志里发现这样一两处改动。

我们一定要公平地关注Edubuntu，只不过因为安装它和安装Ubuntu真的是十分相似以至于我们都不知道应该介绍点什么，所以我们在这期的每月精选中重点介绍了为什么Edubuntu适合那些年轻人。

本月另一个关于孩子和电脑的重要文章是关于在Ubuntu中保护孩子们的安全。创建一个新的用户帐户仅仅是其中一小步，但是你如何特别设定孩子可以做哪些事情，不可以做哪些事情？文章会告诉你。

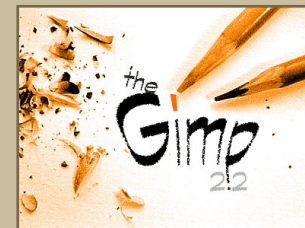
从第五期开始我们将添加一个栏目，在那里，作为读者的你可以提交你脑海中的所有看法。当然，我们会保留读者来信页面，不过在看法栏目中你会有整整一页的篇幅来吐露你的心声。所以如果你有任何想说的话（不包括攻击微软的文章），请把你的文章发送到：
articles@fullcirclemagazine.org

另一个我们已解决的小问题是长URL。为了解决这个问题，我们在我们的网站上安装了Phurl。这样我们就可以给大家提供短URL，方便各位手工输入。

希望你能享受这期的杂志，欢迎来信！

祝大家一切顺利，
Ronnie编辑，Full_Circle杂志
ronnie@fullcirclemagazine.org

这本杂志使用如下软件创建：





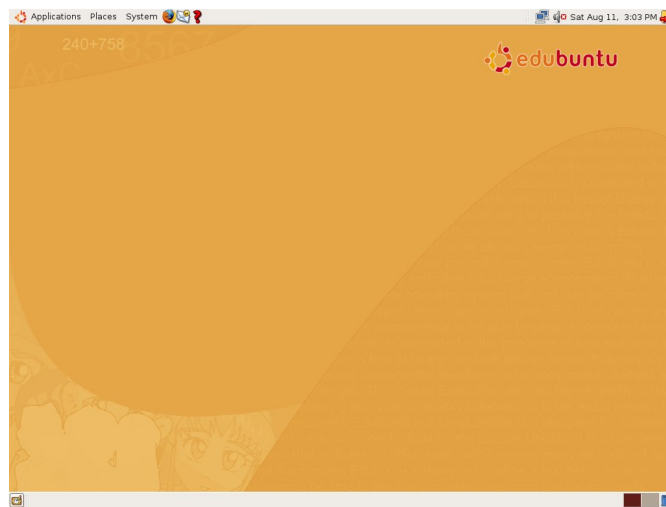
你肯定已经注意到许多Ubuntu衍生版本的安装程序十分相似。这一期，Philipp将会呈现面向教学的Ubuntu版本——Edubuntu当中真正令人期待之处，而不是另一种界面下司空见惯的东西。

迄今为止我们已经介绍过了三种不同口味的Ubuntu发行方案。在介绍Ubuntu和Kubuntu的Live_CD的时候，我们演示过了如何使用Alternate_CD来安装Xubuntu。这一期我们将带大家进一步演示Edubuntu的一些主要应用程序。尽管Edubuntu和其它三种Ubuntu发行方案的安装完全一样，但Edubuntu附带的应用程序还是与她们有着许多不同之处。

Edubuntu为学校和其它教学环境而设计。她除包含所有的Ubuntu应用程序之外还额外预装一些。尽管大多数额外的程序都是基于KDE环境，但Edubuntu自身仍然使用Gnome环境。安装之后（安装过程同K/X/Ubuntu）你可以看到一个稍微不同的桌面设计。

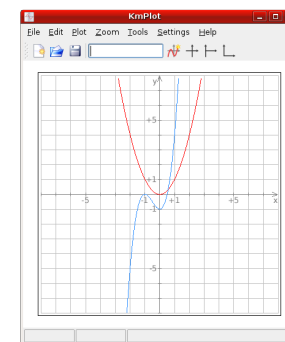
你仍然可以做你在Ubuntu下要做

的事，同时这里还有相当多的程序你以前大概还没有见到过。这个范围从数学工具到词汇训练，还有些程序是为挑战学生和小朋友们的创造力和逻辑思维而设计的。甚至有些游戏是给孩子们机会学习不同科目，在游戏中训练他们的技巧，寓教于乐。下面让我们更加仔细地看看Edubuntu中的一些程序吧：



KBruch

KBruch是一个练习分数知识的程序。它以多种多样的练习还有多重难度级别为特色。它还会记录下你的分数统计，让你下次有机会用高分打破这个记录。



KmPlot

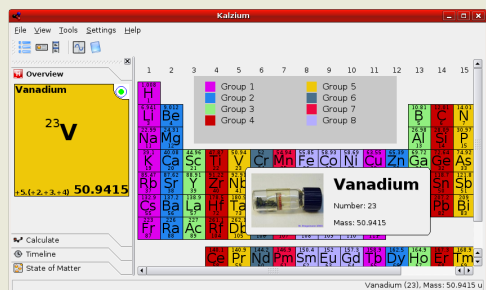
KmPlot让我们用类似 $f(x) = x^2$ (red plot) 这样的函数来绘制图形。这个实际上可



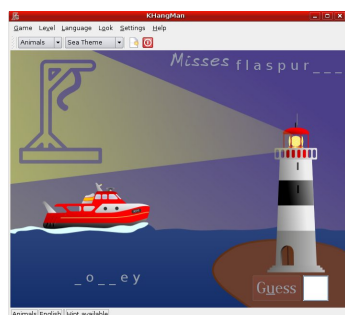
以用来检查学生的数学作业。

Kalzium

Kalzium是一个电子元素周期表。除了元素的名称图形它还提供如原子模型、光谱以及其它化学数据的详细资料。



KHangMan

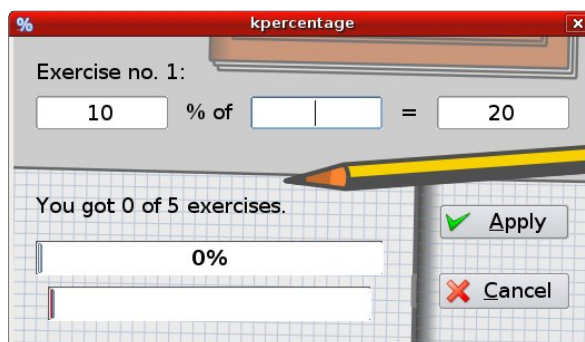


这是一个学校里众所周知的游戏“绞刑刽子手”的Edubuntu版本。通过拼写字母猜单词。一定要认真噢！失误太多你会输掉游戏并且看到刽子手！

KPercentage

另一款训练数学的程序。通过选择

三个难度中的一个，你能用不同的练习训练你的百分数技巧。



TuxMath

Edubuntu中包含的另一个游戏，



下落以此考验你的心算能力。

TuxMath让你用Tux的激光武器，解决天上掉下来的数学题，阻止数学题的下落

Kanagram

在这个游戏里你要应付拼字图。字母的顺序是错的，要把它依照单词摆成正确的顺序。这个游戏开发逻辑思维，

适用于所有年龄段的人。



这里介绍的仅是许多Edubuntu应用程序的一小部分。如果你是个教师、有孩子的家长，或者你自己就是小不点儿，Edubuntu很值得你一试。她可能会成为孩子的良师益友，因为Edubuntu支持Gnome的程序，你还是可以做的在Ubuntu下能做的任何事儿。你能让普通计算机的使用与教学辅导以Edubuntu这一方式相结合，并且你用的是自由的、开源的软件。

下个月的《Full Circle》我们展示的是一份演示文稿，科罗拉多社区（CoLoCo）用它来向学校老师们推广Edubuntu的使用和特性。



HOW-TO

Chris Rowson 翻译 JimHu

用Bazaar和Launchpad来管理你的代码



最近，我放了些代码到Launchpad上(一个由Canonical公司提供的超强的软件开发工具)，不过过程有些曲折。我在不同的网站上找到了一些窍门，为了方便大家，我把它们整理了一下。

首先你需要一个Launchpad账户。去创建一个吧！
<https://launchpad.net/+login>

现在你会需要一个SSH密钥。这是向Launchpad/Bazaar证明你自己身份的证据。如果你还没有密钥，创建的步骤如下。

```
ssh-keygen -t dsa
```

你会被要求输入密码，输入你喜欢的密码然后回车。你的密钥就会被创建好。你可以输入如下命令来查看它。

```
nano ~/.ssh/id_dsa.pub
```

现在前往你的Launchpad Profile，并且复制/粘贴上一步所打开的文件的内容到写着“更新SSH密钥”的地方。这一步就完成了。

现在你需要把你自己介绍给Bazaar。

```
bzr whoami 'Your Name  
email@example.com'
```

要在你的电脑上创建一个Bazaar分支，你需要定位到代码所在的文件夹，并且输入如下命令。

```
bzr init
```

你现在需要告诉Bazaar，你打算记录分支中的哪一个文件或者文件夹的变化。例如，我们有一个分支文件夹名字叫做“test”，其中包含文件“hello.php”、“install.txt”和一个名为“stuff”的子文件夹。

```
bzr status
```

返回信息如下

```
unknown:  
hello.php
```

```
install.txt  
stuff/
```

要在你的电脑上创建一个Bazaar分支，你需要定位到代码所在的文件夹，并且输入如下命令：

```
bzr add
```

这会递归地添加当前目录中的所有文件和文件夹。

你也可以单独指定要添加的文件或文件夹。

```
bzr add hello.php  
bzr add install.txt  
bzr add stuff
```

如果“stuff”包含任何文件，它们也会被添加。

当你要移除一个文件的时候（在这个例子中是“install.txt”）你可以在电脑上删除它，或者运行



```
bzr remove install.txt
```

当你需要上传你的代码时，你需要运行“提交”命令。这会创建一个修订版，并且允许你附加一段信息以描述所作的更改。

```
bzr commit -m "added my first file"
```

你也可以指定提交特定的文件。

```
bzr commit -m "added GPL licence info" install.txt
```

现在你已经编辑完代码，并且在本地电脑上做好了准备，你就要把它上传到Launchpad了。

```
bzr push
sftp://UserName@bazaar.launchpad.net/~UsernameOrTeamName/Project/Branch
```

分解一下这个Url，UserName是你的Launchpad用户名，在~之后可以填入你的Launchpad用户名或者一个团队名，project是在Launchpad上的项目名，branch是你希望的分支名。

注意，在你发布之前，项目一定要先在Launchpad上创建好。如果你

不希望发布到一个特定的项目，可以用+junk项目代替(感谢Dean)。

所以在实践中输入

```
bzr push
sftp://uberperson@bazaar.launchpad.net/~uber-dev-team/ubuntu/development
```

会在“ubuntu”项目中创建一个名为“development”的分支，它可以被任何属于“uber-dev-team”的人编辑。创建这个上传内容的应该是一个用户名为“uberperson”的人。

等上一两分钟，应该就可以在Launchpad网站上看到你的文件。

有用的链接：

Bazaar完整教程 - <http://doc.bazaar-vcs.org/bzr.dev/tutorial.htm>

下一个月：来自Cononical的Matthew Revelt将会解释如何使用Launchpad来适时地探索和报告你在K/X/Ubuntu中发现的任何Bug。





HOW-TO

Peter Durrill 翻译 JimHu

在Ubuntu中保护孩子的安全

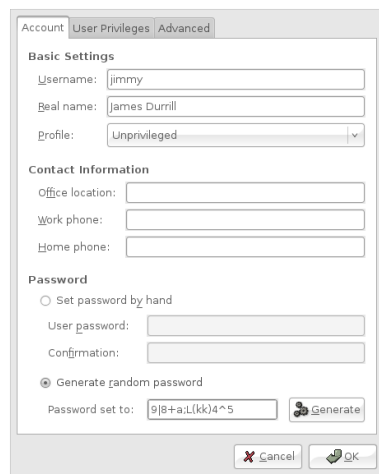
在这篇文章里，我会解释我为我六岁的侄子创建一个他使用的帐户的全过程。虽然这些设置是为他所量身定做的，但是其中的许多思想都是任何人创建儿童帐户所需要的。

当我的侄子越来越大，一般不再会破坏像电脑这种脆弱的东西之后，我便允许他在大人监督下玩我的电脑。他大部分时间都用来玩一些我为他安装好的游戏，有时候也浏览一些他最喜欢的电视台的网站，例如pbskids.org和sproutonline.com。

不过，他很快达到了相当高的熟练程度，基本上不需要我的帮助了。虽然我很希望能够陪伴在他的身边，直接监督他，不过我没有这么多时间。在这篇文章里，我会向你展示我在Ubuntu中为我六岁大的侄子创建一个用户帐户的全部过程。虽然这个配置是特别为了他的需要而设，但其中大部分的配置都适用于任何一个给孩子用的帐户。

首先，我需要给他新建一个独立

帐户。在GNOME中，进入系统(System)>系统管理(Administration)>用户和组(Users_and_Groups)。在我输入了管理员密码后，用户设置窗口便打开了。单击添加用户(Add_User)，随后新建用户帐户窗口便会出现。



在帐户(Account)标签页中，我输入用户名和真实姓名。我选择设置帐户为非特权并且保留联系信息栏空白。至于密码，我尝试让系统自动生成了若

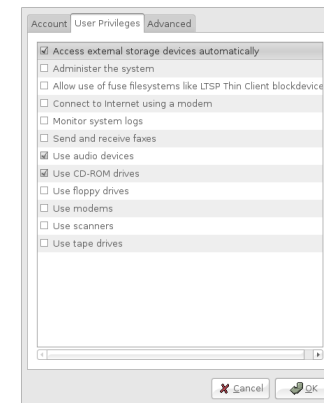
干次，直到得到一个我认为足够复杂的密码。这些随机密码并没有包含任何特殊字符，不过你可以直接在输入框里插入它们。当然这也会使我的侄子几乎不

可能记住密码。所幸的是，这个问题只要多花些时间就能解决。

接下来，我来到用户权限(User_Privileges)标签页来添加我希望我侄子所拥有的权限：

- * 自动连接到外部储存器
- * 使用音频设备
- * 使用CD-ROM驱动器

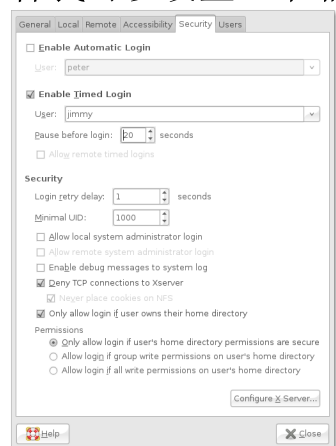
高级(Advanced)标签页上没有需要我注意的，所以我选择确定(OK)然后关闭用户设置窗口。



在我登出我的帐户之前，我打开系统(System)>系统管理(Administ



ration)>登录窗口(Login_Window)来配置GNOME显示管理器。在登录窗口配置(Login_Window_Preference)窗口中,我来到了安全(Security)标签页。在这里,我启用了超时登录(Timed_Login),在下拉菜单中选择了我侄子的帐户并且设置延迟为10秒。这样我可以设置一个非常安全的密码,



而我的侄子则不需要记住它。在一切完成之后,我关闭了所有登录配置窗口,随后重新启动计算机来测试超时登录。

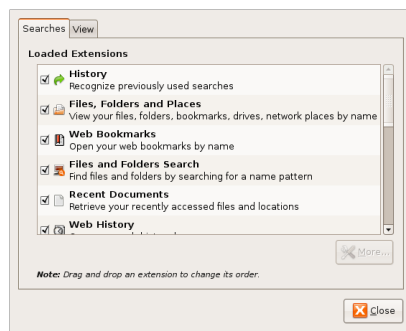
我的目标是准备一个能让我侄子轻松使用的帐户,希望能尽量地简单化,我以后随时都可以增加复杂度。我所做的第一件事情就是打开工作区切换配置,并且把桌面数量设置为一个,然后我把它彻底从面板上移除了。其次,我也移除了“退出(Quit)...”小程序。

作为一个基本准则,我希望能避免混乱,主要是希望能让他轻松找到



快捷方式并且彻底废除菜单,不过程序实在太多,所以这并不是一个最佳的解决方案。于是我打开Alacarte——Ubuntu附带的菜单编辑器,开始删除部分菜单。

在默认的安装中有许多子菜单,我认为只有很少部分他会觉得有用。这里我选择的设置是为了适合我的特殊情况。我移除了大部分的系统配置和整个系统管理以及所有不是特别为他而安装的应用程序——除了一些常用项目如文本编辑器(Text_Editor),计算器(Calculator)和Firefox。



他想要运行的程序,同时又避免让他看见我不想他使用的程序,因此下一步便是调整菜单。我考虑过在桌面添加

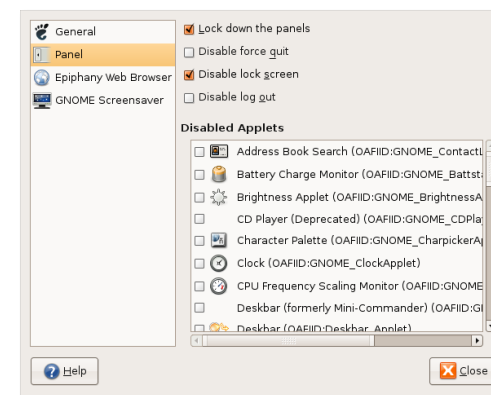
虽然“搜索文件(Search_for_Files)”菜单项目可以在Places菜单中找到,但是我希望能使搜索变

得更方便,所以我在顶部面板上添加了Deskbars,然后修改了一些配置。我在查看(View)标签页设置Deskbars的显示布局,还在搜索(Search)标签页中禁用了很多扩展,只留下了:

- * 文件和文件夹搜索
- * 历史
- * Web书签
- * Web历史
- * 最近文档

再次说明,我的目的是尽量减少它所需要处理的信息。

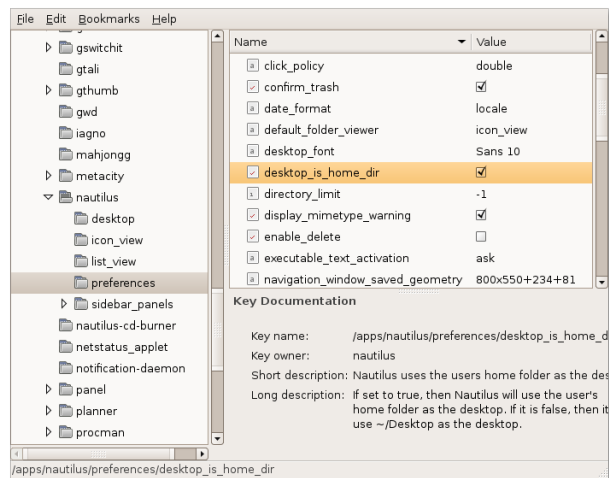
在按照我的希望配置好面板之后,我运行了Pessulus——一个GNOME锁定编辑器(Lockdown_Editor)。Pessulus在Ubuntu中并没有默认安装,不过可以从Ubuntu软件仓库





安装它。我不认为我的侄子会积极地尝试绕过我为他帐户设置的限制，不过说实话，我反倒鼓励他这样。所以，撇开Pessulus的众多选项，我的需求是很简单的。在切换到“面板(Panels)”部分之后，我选择了两个选项——分别是“锁定面板”和“禁用锁定屏幕”，然后关闭了锁定编辑器(Lockdown_Editor)。希望这能防止发生面板和面板小程序的“丢失”，这是新用户最常见的困扰。

最后一步，运行gconf-editor，在左边的窗格中定位到apps>nautilus>preferences，随后选中desktop_is_home_dir。这将使得桌面目录从/home/jimmy/Desktop变成/home/jimmy。虽然对于是否应该把这作为gnome的默认设置有点争议，但是



我认为这适合我的特殊情况。

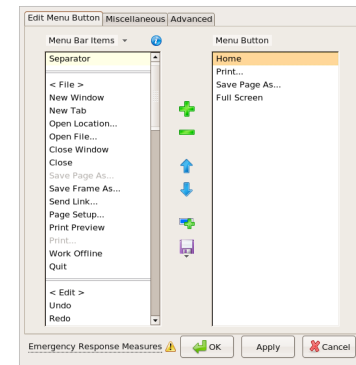
特别需要设置的软件是Firefox。在网上，有很多对学生有用的资源，更不用提那无穷无尽的各种游戏(只要装了Flash和Java)，但是网上也有很多出格的东西。因此，除了一般的简化配置之外，我还要做一些特别严格的“家长控制(Parental_Controls)”。另外，我还安装了一个广告猎手。尽管很多反对使用广告去除服务的论据也很有道理，但是我更担心年轻敏感的心灵遭到商业主义袭击。



现在，正如我之前所说的，我的一个主要目的就是简化用户界面。为了满足这些要求，我在Firefox里所做的第一件事情就是移除导航栏中除了前进后退按钮外的所有按钮，当然也在定制工具栏(Customize_Toolbar)窗口中取消了

“使用小图标”选项。然后我到Mozilla网站搜索并安装一个名为“Personal_Menu”的扩展。在写这篇文章时，最新的版本是3.0.5。

在重新启动我的浏览器之后，我打开个性化菜单(Personal_Menu)扩展的设置。个性化菜单是简化界面的一个极佳的扩展，它让你可以在导航栏里创建一个菜单按钮，并且将标准菜单栏中的菜单(文件、编辑、查看等等)移动到里面，随后隐藏菜单栏。所以，在添加完标准菜单项目后，我把这个自定义菜单放



置到导航栏的最右侧，左边紧挨着搜索框。我选择的项目都是相当基本的：

- * 主页
- * 打印
- * 另存为...
- * 全屏

除了“另存为...”外，这些都是标准的页面右键菜单里没有的项目。

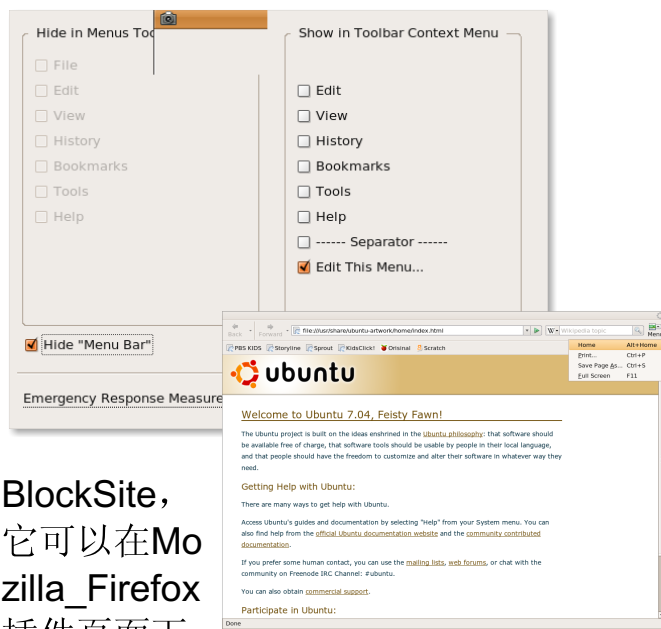


正如我之前所言，我并不预期我的侄子会主动地尝试绕过我在他帐户里设置的任何限制。因此我可以简化限制他的Internet访问的手段。再三斟酌后，我决定采用白名单。

大部分的“家长控制(Parental Control)”要么是一个列着禁止访问的网站地址的黑名单，或者就是一个黑名单外加一个内容过滤器，内容过滤器可以搜索请求页面中的关键词。这样做有诸多缺点：许多看似猥亵的词都有正当的用途；黑名单创建者不能保证收录所有存在的页面；每天都会有众多的新建网页；最重要的问题是，创建者对于哪些网站该被屏蔽会存在偏见。

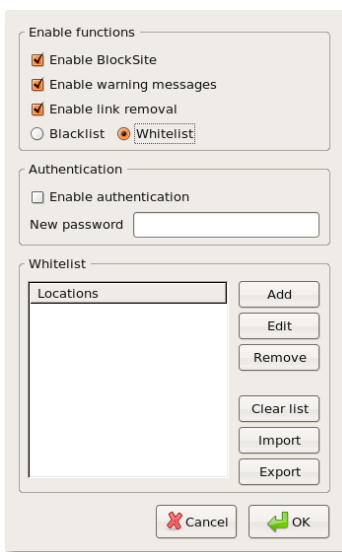
幸运的是，我可以自己做这种决定。用白名单方案，我可以选择哪些页面可以被我的侄子访问，任何不在白名单中的网页都会默认被拦截。当我侄子的兴趣增长的时候，我就得调查他感兴趣的主题并且允许他访问那些我认为可以接受的。虽然这需要我做出更多的努力，但是这也让我们之间更加相互了解。

为了达成这个目的，我使用的插件叫做



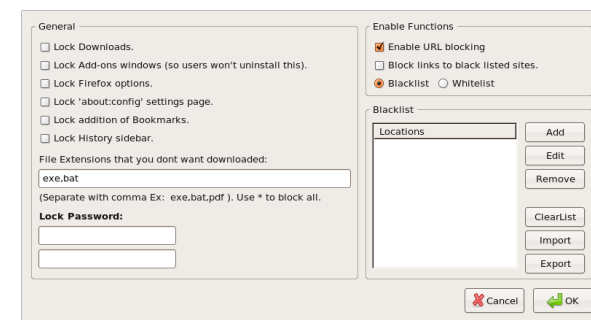
BlockSite, 它可以在Mozilla Firefox 插件页面下载。**BlockSite**

有一个很简单的界面并且同时允许黑名单和白名单阻止策略。它支持通配符，所以添加*wikipedia.org/*就可以访问所有wikipedia.org的子域名。当然，如果你觉得需要的话，可以添加一组密码，这样在打开BlockSite配置之前就必须先输入密码。但是在插件(Add-ons)



管理器中可以禁用整个扩展，所以这并不是一个很有效的解决方案。

对于一些麻烦的站点，尝试查找一下代理或者防火墙信息。例如，当我添加StorylineOnline.net的时候(这个网站提供有专业演员朗读的儿童故事视频)，站点可以被正确加载，但视频总是播放不了。在帮助页面里，我找到了原因，那是因为视频是由一个不同域名的站点提供的。在白名单中把它也添加上后，就没有任何播放问题了。



对于任何可能需要更高安全性的人来说，看上去像是BlockSite的扩展的PublicFox可能是个更好的选择。它允许将密码保护延伸到其它项目，例如浏览器选项、about:config页面和插件(Add-ons)窗口。我试



着用过一段时间，不过持续不停的弹出密码输入窗口似乎并不是那么友好。

同时在Pessulus中禁用命令行来阻止使用-**profilemanager**选项启动**Firefox**，这将会提供一个相当好的锁定方案。当然，总是能绕过限制的，只要你知道方法。用户只需要简单地打开他们的配置文件目录并且编辑一两个文本文件就可以禁用扩展。

这就是我的全部配置。在将来，如果我的侄子开始像他的叔叔有下载癖，我可能不得不使用磁盘限额来重新创建他的帐户。任何对于如何设置这个功能感兴趣的人，参考Aysiu在Ubuntu论坛上的帖子可能会有帮助：<http://ubuntuforums.org/showpost.php?p=2692744&postcount=10>。如果他开始出现不良使用习惯，例如花过多的业余时间坐在电脑前，**gnome**已经提供了一个解决方案。**Gnome**系统配置的键盘配置(**Keyboard Preferences**)中，有一个标签页叫做**Typing_Break**。**Typing_Break**可以在使用电脑一段时间后锁定屏幕，这段时间可以是1分钟到10万分钟。如果

事情真的变成那样，我就不得不在**gdm**中设置自动登录我侄子的帐户，并且记住他的密码。除此之外，我认为这是一个好的开始。

因为这是我们共同使用的我的个人电脑，所以没有理由去安装**Edubuntu**，不过我确实基本上安装了软件库中所有的教育软件，还有一个不在软件库中的：**Gutenpy**，**Gutenberg**项目的目录浏览器和文本阅读器，我强烈推荐它。虽然它没提供为**Ubuntu**特别定制的**.deb**文件，但你可以<http://gutenpy.sf.net/>下载**Debian**包，我用起来完全没问题。



HOW-TO

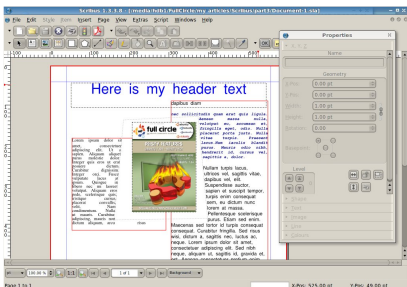
Ronnie Tucker 翻译 JimHu



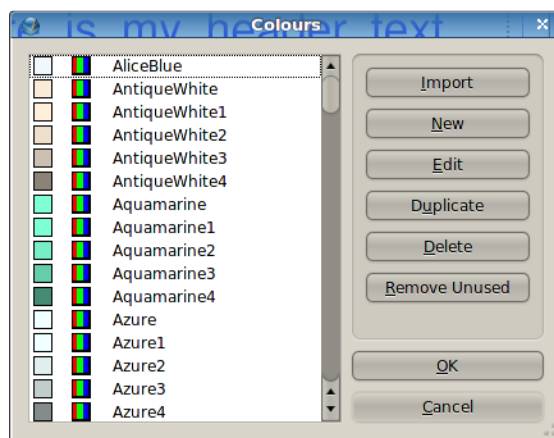
在这第四篇Scribus系列文章中，我们将讨论如何创建“颜色样式”，这将允许我们仅仅单击鼠标就可以快速简单的设置不同的文本颜色或者形状颜色，完全不用靠猜测！

在你的出版物中保持一致性对于确保所有的页面最后能够形成一个整体是十分必要的。上个月我们了解了如何创建段落样式(Paragraph_Style)，这意味着仅仅通过单击一个按钮，你就可以每次都只用最少的工作量指定相同的字体、颜色和设置，更重要的是，直观。这个月我们来关注一下颜色(Colours)，这个菜单做的事情跟段落样式(Paragraph_Style)很相似，只不过它对应的是边框、线条等等。

这是我们在第3期讲段落样式，最后完成的样子：

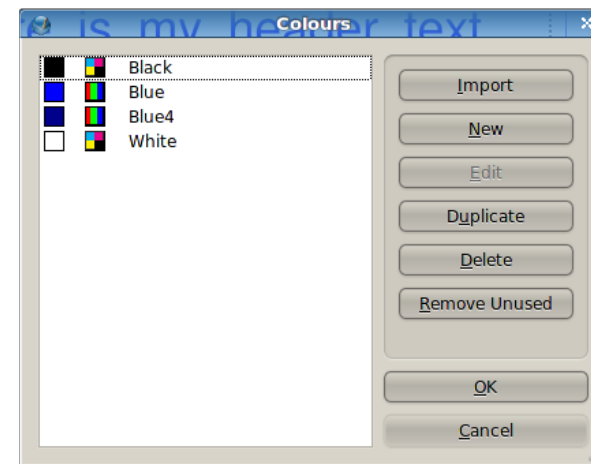


想象一下：你正在编辑出版物的第50页，并且你希望图片边框的颜色和样式都和第一页上的一致。你可以简单的滚动或者跳转到第一页，不过有个标注了颜色名称的调色板在旁边随手可用不是更方便？有了Scribus的颜色(Colours)设置，你就可以办到。



首先让我来制作并命名一个颜色。
单击编辑(Edit)>颜色(Colours)菜单项。

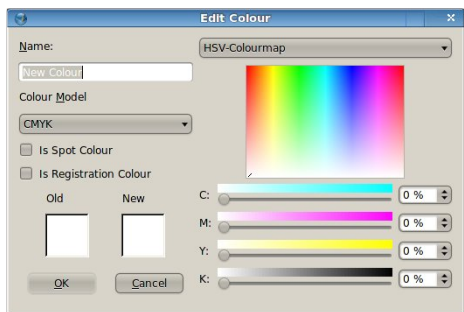
列表中是Scribus为几乎每个文档都创建的默认颜色，如果你希望的话，可以全部保留它们。但是我却认为它们很混乱，所以我打算把它们全部删除然后从头开始。不过等等！如果我误删除了标题和正文的颜色呢？为了防止意外发生，单击“清除未用的(Remove_Unused)”按钮。以下就是我现在的列表了。





整洁多了！

那么让我们创建一个新的调色板颜色。单击“新建(New)”按钮。

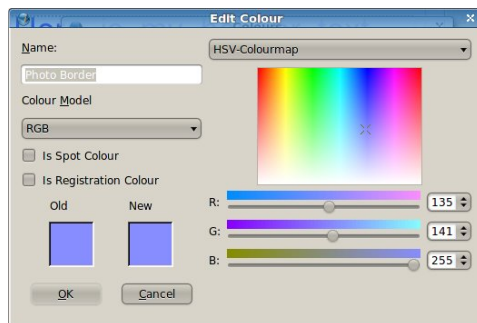


你会发现在左上角有“新颜色(New Colour)”的字样，把它改成你希望的颜色名字，我打算命名它为“Photo_Border(图片边框)”。下方是“CMYK”，你可以把它更改为RGB或者安全颜色RBG。如果你打算用专业打印机处理你的文档，那么请使用CMYK(图片也一样!)。不过因为这是输出PDF用的(并且不会用于专业打印)，所以我选择了RGB。如果你需要的话，右上角则有些预设的调色板

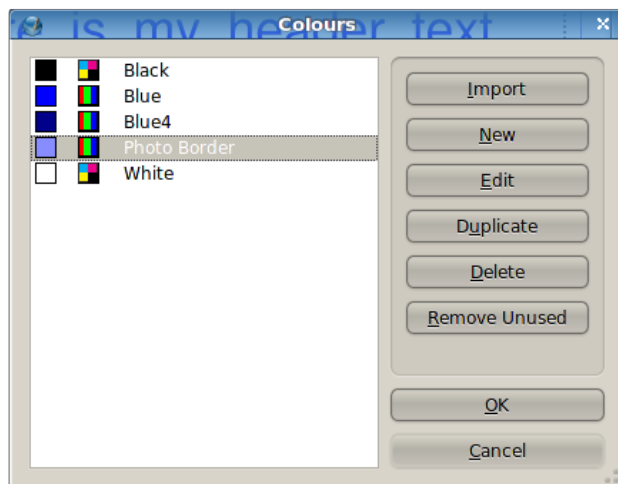
我在右边彩虹般的箱子中选择了我的颜色，然后选择确认(OK)。

随后我自定义制作的颜色便出现

在列表中。选择确认然后返回到文档编辑(OK)。



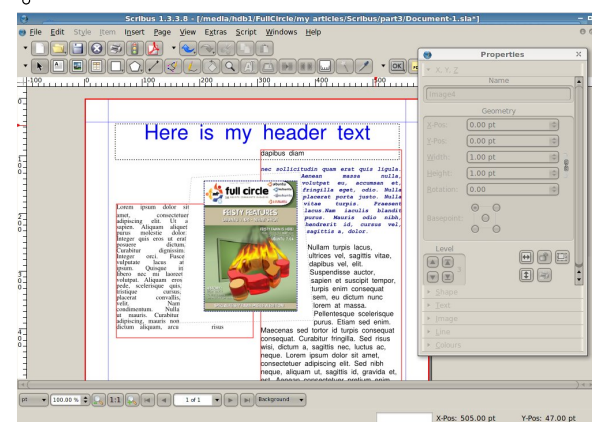
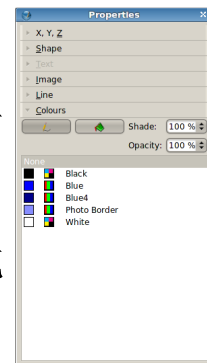
记住，和段落样式相似的地方是：如果你改变了一个在文中已经使用的颜色，文中所有该颜色的实例都将会被赋予新值。



接下来我需要有一个边框环绕在我的图片周围，所以我选中了图片，在选项窗口中找到颜色(Colour)标签页。

你看见那两个图标了吗？右边的那

个是“填充”按钮，它可以控制图形的颜色(它不会作用于图片，不过它会在其他诸如矩形、圆之类图形中填充颜色)，在填充图标下方的则是正在使用中的填充色，目前是无。左边的是线条颜色，它可以控制边框的颜色，现阶段它被设置为无，所以左键单击我们的Photo_Border(图像边框)颜色。虽然现在看上去似乎没有任何变化，但这是因为被表示选中图片的红色的边框遮住了，所以点击页面上的空白处



我选择了一个蓝色的边框，不过我希望它能更粗一点。为了控制线的粗细和样式，单击图片(记住，

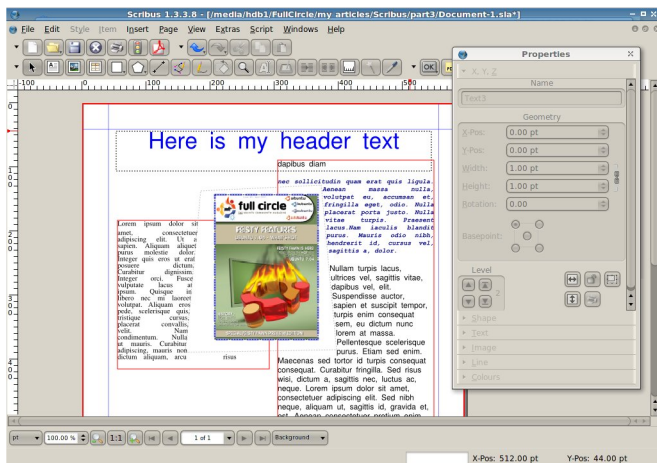
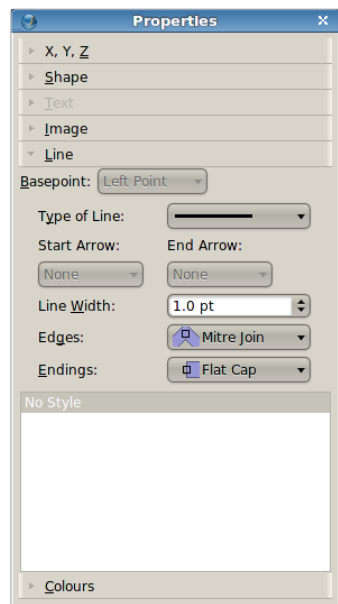


这些步骤对你所画的任何图形也有同样的效果)然后在属性窗口中选择线条(Line)标签页。

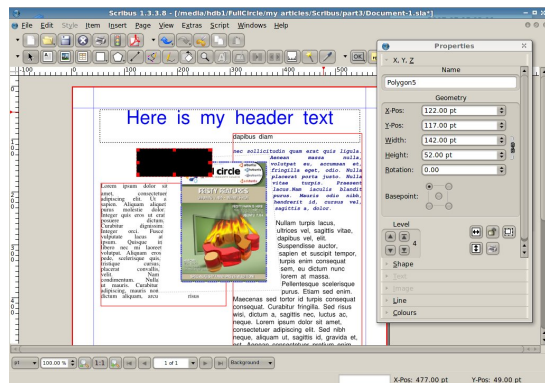
单击“线条类型(Type_of_Line)”菜单，你就可以从列表中选择样式，而我则会选择短划线。你在画线的时候也可以在这里选择箭头样式。“线宽(Line_Width)”则可以控制线的粗细，我会选择3以便在截屏图上也能看清楚。“边缘(Edges)”和“结尾(Endings)”则可以编辑线条的开头、结尾或者转角处的形状。除非线条很宽，不然这些设置的效果不太看得出来。很好，我很满意。线条看起来怎么样？我再一次单击页面的空白处来取消选中图片(或者形状！)。

为了证明我的观点：单击打印图标下方的“插入形状”按钮。单击然

来框住文本是个很好的选择。记住：你可以通过选择无填充色把图形透明化。通常你不必用太多颜色。跟段落样式类似：制作6或7个颜色就足够了。过多的颜色和文本样式将使你的文章看起来很混乱，而且不专业。

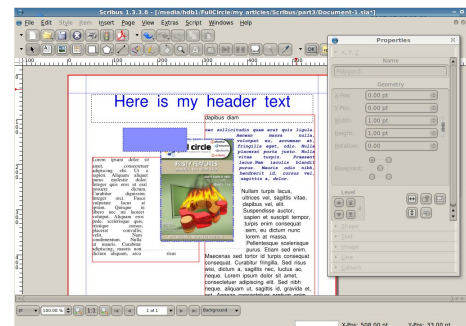


后按住不放拖动出一个长方形(或者任何你选择的形状)，随后松开鼠标键。你可能会看见一个黑色的图形：



这些是默认的图形颜色设置，选中图形后单击属性窗口中的颜色(Colours)选项卡，单击填充图标和线条图标并分别选择颜色。跟图像一样，你可以单击线条(Line)标签页并且改变线条的粗细。

随意摆弄一下文档中的图形、边框和颜色。图形填充对于文中的标题或者



用来框住文本是个很好的选择。记住：你可以通过选择无填充色把图形透明化。通常你不必用太多颜色。跟段落样式类似：制作6或7个颜色就足够了。过多的颜色和文本样式将使你的文章看起来很混乱，而且不专业。

下个月，我们将讨论一下层(Layer)。并非一定要将所有的东西都展开在50个页面上，我们可以把对象放到单独的层中。这意味着——就像GIMP或者Photoshop——我们可以通过开/关层来显示/隐藏一组形状、文本、图像甚至是整篇文章，这可以在老式电脑上提高运行效率。

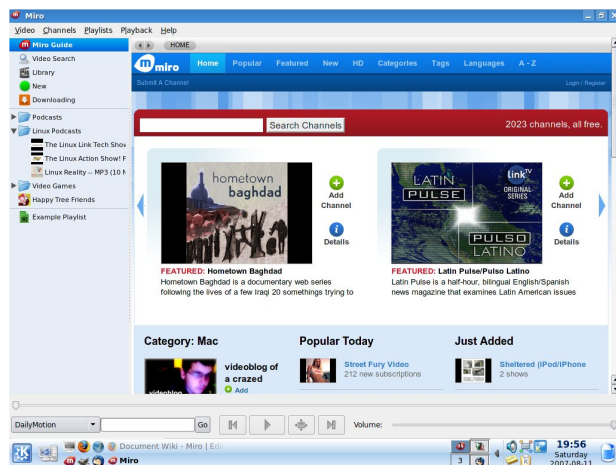


新软速递

Ronnie Tucker 翻译 Lyper&JimHu

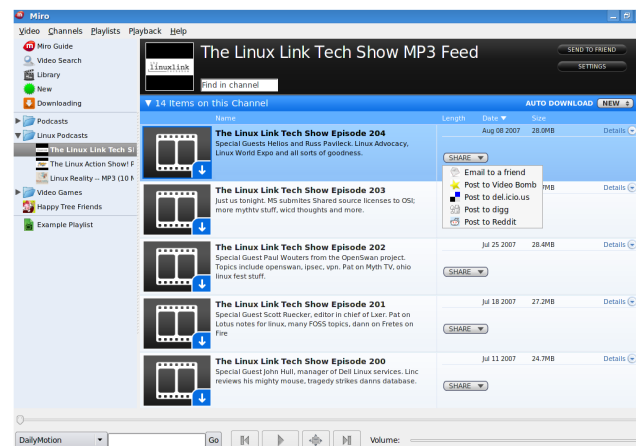


Miro的前身就是众所周知的Democracy Player。它力图成为一个全能播放器，所有你需要的音频视频全都可以查看并播放。



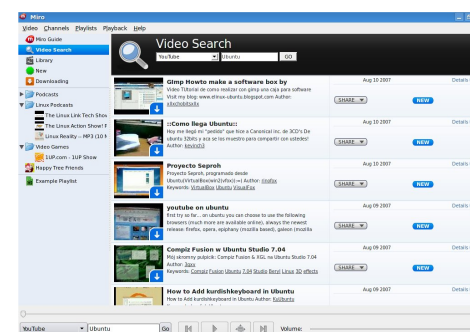
至少可以这么说，当你第一次打开Miro，你有点吓到。你第一眼看见的就是Miro_Guide上满满的视频内容，来源包括YouTube、Veoh，甚至还有来自大名鼎鼎的Comedy_Central、National_Geographic的视频下载，连Adult_Swim都有！页面上部左右排开的是特别推荐。下方则是热点资源、新增资源和分类列表。在Miro_Guide下面是常用的播放/暂停和跳过

控制键。在控制键左边是一个搜索框。你可以选择搜索源然后输入关键字进行搜索（可选择的搜索源包括YouTube、Veoh、Google_Video、BlogDigger、Rever、DailyMotion和blip.tv）。屏幕左侧的面板列出了你的播放列表和播客书签。



添加你喜欢的播客太容易了，你可以建立一个文件夹（用于组织内容），而后从频道菜单添加频道。Miro会监视你的播客，当它们更新时自动下载新的

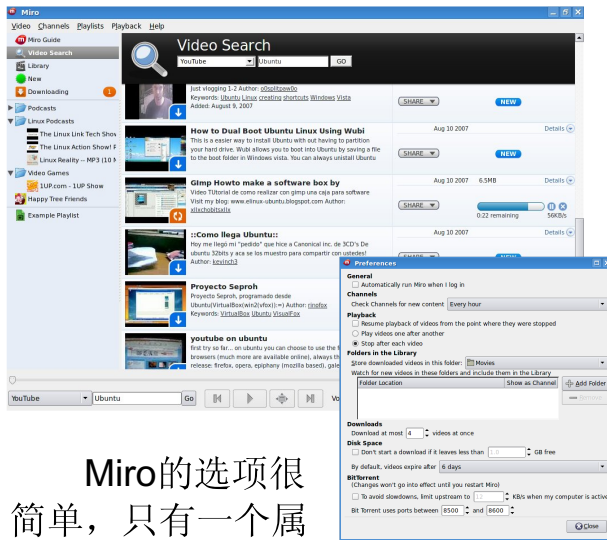
片断。你可以暂停或者移除下载，当你收听完播客之后也可以把文件删除掉。你可以通过邮件和社交网站（如Reddit）跟朋友分享你的播客列表。



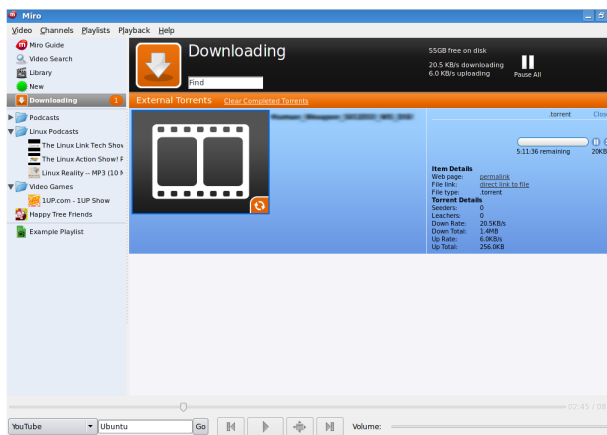
对视频站的搜索简单快速，其结果直接显示在Miro中，所以不用在Miro和浏览器之间切换。你的搜索结果还可以保存为一个频道便于日后快速查找。点击视频预览图上的向下箭头即可开始下载。我再再说一遍：下载。



Miro可以把流媒体视频实际下载到你的机器上，这个特点我很喜欢。

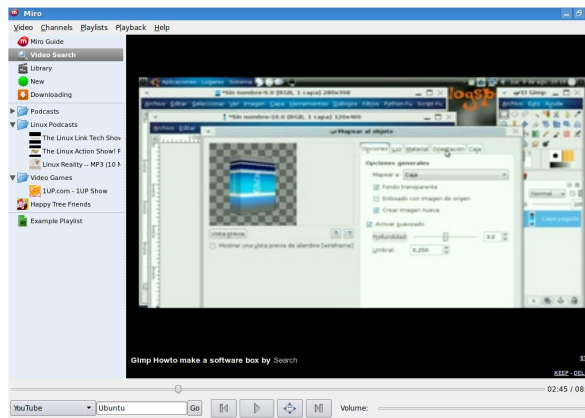


Miro的选项很简单，只有一个属性窗。大多属于基本的选项，像隔多长时间自动删除过期的文件；但是也有让人兴奋的地方：看一下下边的选项。**BitTorrent**？没错，Miro还是一个**BitTorrent**客户端！不过我折腾了好一会儿才弄明白，打开**torrent**文件



需要到菜单里“选择视频>打开”然后双击你的**torrent**文件。菜单里一点都没有提及“**torrent**”这个字眼。这个需要修正。

视频播放跟别的视频播放器没什么两样，因为Miro使用**Gstreamer**或者**Xine**来播放视频。



唯一的遗憾之处是Miro仍是**beta**版本。我试用的版本是0.9.8版，是从这个**Repository***中下载的，省得从源代码编译了。

<http://ftp.osuosl.org/pub/pculture.org/miro/linux/repositories/ubuntu-feisty/>

我觉得现在就给Miro打分是不公平的，因为它仍在**beta**中。如果你正寻找

视频、音乐、播客和**BitTorrent**的一站式解决方案，我绝对要鼓励你试用Miro。

[1] <http://ftp.osuosl.org/pub/pculture.org/miro/linux/repositories/ubuntu-feisty/>



访谈录

Robert Clipsham 翻译 Lyper

COLIN WATSON UBUNTU 开发者

Colin_Watson, Ubuntu项目领导者之一, Canonical公司雇员。我们的采访内容是:当初他如何加入Ubuntu项目, Ubuntu社区有什么优点, 以及他的成长经历。

你做软件开发多久了?

从7岁开始, 大约20多年了。我的父母当初给我一台ZX_Spectrum+, 我自学的BASIC程序设计。只算一直到现在还用的语言的话, 我学的第一个语言是C语言, 那个时候我大概17岁。

你加入Ubuntu项目多长时间了?

我是Ubuntu项目核心开发小组创始成员之一。我被Canonical公司雇用从2004年5月开始在Ubuntu项目里工作(虽然当时Ubuntu和Canonical这两个名字都不存在)。我不太记得了, 但很可能我也有份想出“MOTU”这个名字。

做为一个MOTU成员, 你有着那些经历?

虽然(跟作为核心开发者)一样有些不足之处, 但仍然是很棒的经历; 我很高兴处在这样的一个位置上跟实干不

搞官僚的人们一起, 建设出一个真正融洽的系统。看到Ubuntu那么受欢迎当然是很好的回报, 虽然工作很多但都是值得的。

你对与社区一起合作有着怎样的感受?

三年里Ubuntu社区的成长与活力给我留下深刻印象。我很高兴这个社区是真正地作为一个社区来运作, 不会来来回回地陷在官僚主义里头。这些都是好现象。

你有跟上游(或Debian)的开发者合作吗? 如果是, 有什么体会?

从2001年初开始, 我就是一名Debian的开发者, 如今还是。操作系统的开发很耗费精力, 不可能没日没夜地做, 但我会尽量贡献出自己的业余时间, 虽然这也是我的正职工作。这两个项目我都十分关心, 我觉得应该有足够的空间容纳两个成功的项目。对于这样那样的改进要不要回馈到Debian, 当发生争执的时候, 一般来说我会尽力避免无谓的争吵。在技术层面上, 我仍能很好的和

Debian开发者们合作。对于当前的情形我感到满意, 一切看起来都很稳定。

你花了多少时间成为一个开发者?

好, 嗯, 我想可能是我在Canonical开始工作后半个月左右吧。那个时候Ubuntu软件库刚在服务器上建立, 因此我们要维护她……

当你为Ubuntu还有Ubuntu社区工作时, 有什么特别兴奋的时刻吗?

Warty预览版发布真是非同寻常。天知道我为了处理好这个版本花费了多长时间(因为我维护着cdimage.ubuntu.com和releases.ubuntu.com, 所以我得把所有的文件上传到服务器上去并且按下“核弹发射按钮”), 之后我连睡了16个小时。当我回来时, #ubuntu频道已经被挤爆了; 先前这个开发频道很安静的, 我花了整整一个小时来了解最新的反馈。我想当时很多人经历过那



一刻都会惊呼：“哇，这么多人对这个东西感兴趣。”

你觉得Ubuntu的未来会怎样？

我看不出它的脚步会放慢。如果计划顺利，我们会迎来新的长期支持版本。这次我们会吸取6.06的经验，所以我认为结果会更出色。这个长期支持版本将为我们拓展更多的用户提供很好的基础。

你认为Ubuntu社区帮助Ubuntu的最好方式是什么？

我只能让大家去看看<https://wiki.ubuntu.com/ContributeToUbuntu>。

人们各自掌握不同的技能，可以好好地发挥自己的长处。事实上，我们一直需要新的开发者甚至是核心开发者，希望他们能相互协调，提高Ubuntu的质量及稳定性；还需要有人能精确地从BUG报告中筛选消息，供开发者改进。

你觉得自己最想开发Ubuntu的哪个部分？

安装程序是最吸引我的开发项目，这不足为奇，最近三年我花了大量时间改进安装程序。我喜欢安装程序是因为

这项工作需要从非常底层开始构建出一个系统，而且用户对一个操作系统最先体验到的部分。尽管安装程序在大多数硬件上运行良好，但是仍有许多种问题出现，部分硬件总会给我们提出一些莫名其妙的问题。

我还喜欢为distribution项目做基础工作，原因和安装程序类似：它决定着我们要发布的完整程序清单，以及在正式发布后启动新的开发版的过程，这些你也许从来就懒得看。但我觉得基础工作很有趣。

你对Ubuntu的未来有什么想法？

我希望把定制Ubuntu_CD镜像的相关支持整合进来。图形安装程序更稳定更灵活，特别设定分区部分。希望大家能联合起来解决对系统内存的过度使用。

一般来说，我想系统性的品质和稳定性提升需要强力的推动。我的父母似乎对他们的Ubuntu系统很满意，但是常常会出现一些故障他们没法解决。我当然不会介意帮助他们，但是系统首先就不应该出故障，而当系统的确发生故障的时候应该把问题描述的更清晰一些（举个例子，fsck的整个界面对最终用户来说太难了）。我们在Gutsy中的一项工作就是让系统在磁盘空间用完的情况下表现得更健壮，让你可以登录进系统清理文件。还有很多类似的问题要解决。

Ubuntu超越其它Linux发行版的优势是什么？

一个有能力且热心的开发社区，加上强有力的商业支持确保它不断的进步，并且保证枯燥的基础类工作得以开展。我觉得在我见过的所有发行版里我们已经取得最佳的平衡：对于有争议的决策，如果社区提出的技术理由更加充分，他们可以否决公司的决定。我们有Debian这个出色的基础，还有很多开发者对于Debian核心部分有丰富的经验，所以我们并不是跟在Debian的屁股后面。我们的发布很频繁，但也为希望保持较长更新周期的人们准备了长期支持版LTS。我们坚信够用就好的理念。

你参与开发的第一个的Linux发行版是Ubuntu吗？

不是；如上所说，在Ubuntu之前我就参与了Debian的开发。

在转到Debian之前我有一年的时间使用（但从未参与开发）Red Hat，而这就是我使用linux发行版的经历。



你什么时候开始参与开发Ubuntu?

2004年5月。

你开发Ubuntu要用的编程语言有哪些?

就我个人而言,我混合使用C、Shell脚本、Python和Perl;相对侧重C和Shell,因为d-i(我们所见到的alternate_CD的安装程序)是由C和Shell编写而成的,虽然Ubuntu新的开发工作通常尽可能的用Python。为了管理Debian/Ubuntu风格的包,你需要熟悉GNU_Make。除了我参与的部分,Ubuntu的其他部分还有各自的要求。

我是随着工作逐渐用上这些语言的,很难说清花了多长时间掌握他们。C用了若干年,不过那是在我上大学的时候。Shell和Make我是有需要才去学一点。我自学Perl和Python分别用了几周时间,阅读了大量的资料。真的,你懂的编程语言越多,学新的语言就越容易。我推荐大家广泛的尽自己所能的多学一些编程语言,这样不至于让自己一条道走到黑。

对那些希望帮助Ubuntu项目的人,您想给出什么忠告?

寻找你关心的东西并且让它更完善,这是我最好的忠告。我学习Perl是因为我用Shell写来好玩的一个程序慢得难以忍受。我真正加入Debian开发是从man-db(man程序以及相关内容)开始,因为没有人在做这个工作,我修复了令很多人困扰的大量bug。为了将Debian安装到我的新苹果笔记本上,我开始为d-i工作,因为我需要它。

问问题没有坏处,但也应该自己花时间去做一些研究。第一回会费很长时间,但为了成为一名合格的开发者你需要培养独立寻找的技巧,不管从手册页、源代码、Web站点或是其它什么地方;从长期来讲你会节省时间,因为就算专家们不在附近你也能自己解决问题。如果你展现出自己快速学习的能力,人们会对你评价更高。

我们喜欢人们让他们自己成为某个领域的专家。不要等着别人指使你做什么。记住任何人学习任何东西都是从零开始的!核心开发小组里也没有哪个人是生下来就具有Ubuntu、或者Debian、或是随便什么东西的经验;我们都要学习。

下期预告:下一期的采访对象是来自Open Fonts Library的John Philips网站:www.openfontlibrary.org

问题征集: questions@fullcirclemagazine.org

Choose from the products below



Stress Ball (White)



Stickers



Drinking Mug



Rucksack (Black/Red)



Metal Key Fob



Baseball Cap



Hoody (Chocolate Colour)



Sweatshirt (Fawn Colour)



Mens T-Shirt (White)



Mens T-Shirt (Black)



Ladies T-Shirt (Black)



Polo Shirt (Fawn colour)



Polo Shirt (White)



我的故事

David Maino 翻译 Stickto

Ubuntu -- 一个恰如其分的名字

我4年前开始使用Linux，当时并不是因为兴趣，而是迫不得已。我需要学习使用一个程序（Radiance），而它只能在Linux系统上才能好好运行，所以我安装了Debian，开始了对Linux奇妙世界的第一次尝试。我恨它。

我必须重学所有我本来已经学会的计算机操作，花几个小时去编辑配置文件以使我的硬件正常工作，并且必须学习编写脚本和使用命令来让这个程序以我想要的方式运行。当我绝望地在不同的论坛和IRC聊天室寻求帮助的时候，RTFM这几个字母很快烙进了我的视网膜<译注：RTFM是一个英文缩写，意思是：去读那些他妈的手册(Read_The_Fucking_Manual)，这是很多“高手”喜欢给新手的回答>。这使得我在两年半的时间里很少去摸Linux，除非我要运行Radiance。

接着我在网上听到一个传闻。一个融合Debian和合理的操作系统设计的操作系统正在成长。这是真的吗？一个基于Linux的操作系统，无论是功能还是社区，都对新手友好？我记录了我的第一个ISO（Hoary_Hedgehog），把它塞进光驱，安装，没给

我什么深刻的印象。在Debian下面的问题在Hoary下同样存在。我很不情愿地打开Ubuntu论坛，作好了被说教和取笑的充分准备。然后怪事发生了。有人回答了我的问题，而且还不是一个简单的、没有解释的回应，而是很有礼貌且花了很长的篇幅，这意味着帮助我的人真的是有兴趣给我建议，好让我的系统能够正常运行。

有了这个新发现的资源，我开始欣赏我的操作系统的内部运作方式，并通过修补和调节系统来了解它。这是我的计算机，我可以随心所欲地设置它，这种（全新的）领悟真是诱人至极。这个奇妙的社区的人们帮我解放了我的计算机，展现了所有我能用它来作的事情。我应该选择它吗？是的，我选择了它。我很快就学会了设置后台工作（cron jobs）、编写脚本去自动化任务、设置web和文件服务器、build一个个人视频记录器（软件），并且，对，运行

Radiance。

作为一个操作系统，Ubuntu很棒，但是在很多方面，它和许多其他的发行版本并没有什么不同。稍微花点力气，你在Ubuntu下面能做的事情一样可以在Debian、Gentoo、Slackware或其它任何发行版下做。是什么使它与众不同呢？至少对于我来说，是这些人们，以及他们帮助人的意愿。因为他们的帮助，也因为他们都是这样的人，我才会成为今天的我。

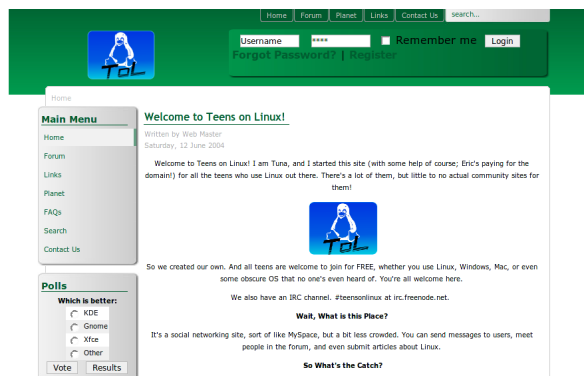
如果你有故事要告诉我们，请将它放到：

letters@fullcirclemagazine.org



开源运动的未来掌握在年轻人的手里。这就是为什么本杂志要为年轻人还有老顽童们开设这一专栏的原因。

这 个月的Ubuntu我们青年讲述 Andrew（别名：Tuna）的Kubuntu之路以及他的Linux网站“Teens_on_Linux”的故事。英国杂志《Linux_Format》最近介绍了他的网站。



Tuna今年15岁，Kubuntu是他接触到的第一个Linux发行版，他大约在六至八个月前才开始使用Kubuntu。当时Tuna的笔记本电脑上装的Windows坏掉了，在《Full_Circle》编辑Ronnie_Tucker的建议下，他决定试试Linux。每次启动的时候，他不是得到个“找不到操作系统”

的提示就是臭名昭著的蓝屏错误。“听起来你需要一个全新的操作系统。”Ro

nnie的建议最终说服他迈出第一步。

和其它新手一样，他一开始无所适从。别人会去找住在隔壁街的懂Linux的朋友帮忙，不过Tuna找来帮忙的朋友在大洋的另一边。他幸运地找到了一个IRC客户端和Kubuntu频道。听起来你需要一个全新的操作系统。”Ronnie的建议最终说服他迈出第一步。和其它新手一样，他一开始无所适从。别人会去找住在隔壁街的懂Linux的朋友帮忙，不过Tuna找来帮忙的朋友在大洋的另一边。他幸运地找到了一个IRC客户端和Kubuntu频道。

我们问到是什么原因促使他创建“Teens_on_Linux”网站，Tuna回答：“严格来说，这都是bjwebb的创意。大家都忽略了他的功劳。是他向Linux_Action_Show论坛提出青少年Linux社区的问题。当时，我们都没听说过有青少年Linux兴趣小组。所以我听到这事儿，就迅速地在LAS论坛上发帖子请他和我联系。而bjwebb甚至还没来得及看那篇帖子，我们就已经聚集了很多朋友，创建了一个叫“Teens_on_Linux”的网站。在网站建立了几天之后，

bjwebb给我发来邮件，信的大意是感谢我将他的想法付诸实践。为了感谢他的创意，我让他做了管理员。其实这事儿实在微不足道，不过是尽力而已。”

自从被《Linux_Format》杂志报道以来，Teens_on_Linux的成员在增加。但是令人费解的是：Teens_on_Linux并不知道自己怎么会上《Linux_Format》，“他们甚至没有为这事儿给我发邮件！”

最后，Tuna向我们表达他对自己心爱的Kubuntu后续版本的一些期待。除了更好的支持显卡，如ATI系列显卡，他还希望系统能加强对多功能键盘以及无线设备的支持。Teens_on_Linux网站未来计划加入Tuna和Ewanm89的播客。虽然相隔半个地球肯定会给他们带来一些困难，但我相信他们会找到解决办法的。

<http://www.TeensOnLinux.org>



读者来信

翻译 MikeHuang

每个月我们都会发表一些收到的邮件。如果你也想投递一封邮件给我们发表，即便只是恭维或抱怨，请Email至letters@fullcirclemagazine.org。注意：由于版面原因，我们可能会对邮件作一些编辑。

上一期关于在Ubuntu中使用摄影软件的文章，有很多地方值得商榷。我看得出作者是一位专业的婚纱摄影师。文章很有意思，我也很欣赏他细致地描述了他是怎样工作的。但是，他似乎仅关注了私有软件，对Ubuntu这样一个开源系统来说这有点奇怪。他所说的Bible、MemoriesOnTV都是私有软件。并且MemoriesOnTV还需要使用WINE。大多数图像程序在WINE中根本无法使用，或者十分不稳定，安装和使用也很困难。他还提到了我很熟悉的LightZone，尽管它的Linux的版本是免费的，但是既不受支持也是私有的，而且现在的Linux版本号还没有跟上Windows的。很遗憾，像RawStudio等许多开源的图形图像软件并没有在文章中被提及。Gimp是一个十分强大而神奇的软件，但他也忽略了它（就像许多从Photoshop起步的人一样），仅仅因为它文本布局能力的不足。首先我不同意这个观点。其次，我不认为文本布局与摄像有多大关系。第三，向量插图软件对付起复杂的图像

、文本布局，要比像Photoshop/Gimp这样的位图处理软件强大得多，大多图像艺术家都同意这个观点。Inkscape是一个很棒的向量程序。

也许不久一篇新的文章会提供一个更FOSS的方法，满足像Mr.Stephens这样的摄影师的需求。很多人已经深深地依赖上了Photoshop，以至于他们不愿意去熟悉Gimp，这成了一个大问题，而实际上Gimp是最强大、复杂的图像软件之一，同时也是最好的开源程序之一。

Eric Peltzer

我已经使用Ubuntu有一段时间了，他满足了我所有需要，除了游戏方面。我最近尝试运行Regnum

Online，但是没有成功。我被提示是驱动的问题。ATI为Linux系统提供了驱动程序，但似乎到现在为止Ubuntu还没有使用这些驱动。我不知道是什么原因，你们可以告诉我们这些Linux游戏爱好者其中的原因吗？

我尝试安装私有ATI驱动程序，Ubuntu根本不支持它们。如果它们是为Linux设计的就应该能正常工作，为什么不让Ubuntu使用这些驱动，反而给它们捣乱呢。

Rey Angeles

编辑回复：

没有人想发表一下观点吗？Ubuntu缺少游戏爱好者需要的驱动吗？



首

先我想说
Full_Circle是一个

优秀的出版物，对于教会更多的人使用Linux很有帮助。我想问一个问题，关于那篇在MacBook上使用Ubuntu的。你们提到电脑绝不会变得很热，并且制冷系统功能足够保证机器的温度正常。当Ubuntu被装在MacBook_Pro上时，机器却变得很热。那篇文章的作者是不是在安装之后重新编译了内核，或者我需要设置什么东西让电脑冷却下来吗？

Dawud Sidote

编辑回复：

我把你的邮件发给了Luca，他回复说：在我的文章里我分析了的是MacBook，而非MacBook_Pro，两者完全不同。苹果公司说MacBook_Pro运行时发热很正常，但我并不信。要在OSX下冷却你的MacBook Pro，你可以尝试软件SMCfancontrol，但在Ubuntu中你只能手动设置风扇的最小速度。



我需要设置什么东西让电脑冷却下来吗？

我们的Mac粉丝（linuxgeekery）告诉我们：实际的系统并没有太大不同，但是它们会变得很热。我用SMCfancontrol把风扇设置成大概2800RPM——对正常使用没什么问题，最后把我的机器控制在40摄氏度左右。

通

过阅读full_circle我找到了很多很好的软件，比如：GRAMPS和XChat，虽然我还没用XChat上过IRC。我想学习更多关于Linux和Ubuntu的东西，我将一直阅读Full_Circle。

maike618

编辑回复：

在你的邮件里你说你来自中国。我之所以说这个，是因为在我们的blog里，有几个人曾经留言，想要Full Circle的中文版。如果有人想建立一个中文翻译小组，非常欢迎！所有细节在我们的网站里有关翻译的网页上，<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

译者：

如您见到这本杂志所得知的，简体中文杂志翻译小组已经成立了。如果您希望加入翻译小组，或者想查看翻译的进度，请[单击这里](#)

如果有人想建立一个中文翻译小组，非常欢迎！



照片已经说明了一切，她非常开心！



Knightwise

编辑回复：

我们也爱你Ubuntu奶奶！请看第三期中，Knightwise让他的奶奶（上图）使用Ubuntu的故事。



Q来A去

Robert Clipsham 翻译 JimHu

如果你有任何与Ubuntu有关的问题需要解答，请发送电子邮件到questions@fullcirclemagazine.org。我们会把信件送Robert那里，他会在以后的杂志中给与回答。请尽量详述你的问题。

Q:我能作为root登录吗?

A:我们不推荐你作为root登录，作为一项安全特性，root登录在默认情况下是禁用的。如果你在使用终端，你可以在命令行前增加“sudo”来使程序拥有管理员权限。如果你要运行很多需要使用sudo的命令，你可以使用’sudo su’来得到一个root权限的终端。如果你必须作为root登录，请尽量避免使用它。为了启用作为root登录，请前往系统(System)>系统管理(Administration)>登录窗口(Login Window)，然后找到安全(Security)标签页，并且选中“允许本地系统管理员登录(Allow local system administrator login)”。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=31053>



我们不推荐你作为root登录

Q:在Windows和Ubuntu中共享我的Firefox/Thunderbird设置(例如书签，联系人，电子邮件等等)是否可行?

A:可以。你需要创建一个共享配置文件，这个文件应该可以同时被Windows和Ubuntu访问。你可以在如下链接中找到一个如何实现它的向导。这个向导是为Dapper所作，不过应该也可用于Edgy和Feisty。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=203524>

Q:有一些命令需要我使用sudo，有没有方法让我不需要使用sudo就能运行特定的命令?

A:当然。运行“sudo visudo -f /etc/sudoers”，并且在文末添加“<username> ALL = NOPASSWD: <command>”，用你的用户名代替<username>，用命令代替<command>。用CTRL+X来保存

并退出。如果提示出错，请重新编辑更正错误；先不要保存文件！

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=521264>

Q:如何修复X并让我可以返回图形界面?

A:运行命令“sudo dpkg-reconfigure -phigh xserver-

xorg”来重新配置X。你需要知道正确的图形显示卡的驱动程序和图形卡/显示器支持的最大分辨率。跟着屏幕上的安装程序，当完成之后，请重新启动X(Ctrl+Alt+Backspace)。现在你应该可以进入图形界面了。

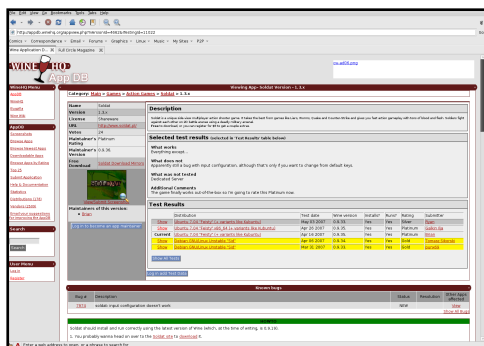
<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=522056>



本月网站

Daniel Cohen 翻译 Stickto&JimHu

本栏目的目的是发现那些优秀而又相对不知名的站点，这些站点可以帮助你满足日常Ubuntu需要（以及通常的好奇心）。我会总结站点的优点和缺点，而且——但愿——站点的站长会阅读这篇文章然后纠正所提及的任何问题！



WINE Applications Database

<http://appdb.winehq.org/>

这个月的特色站点或许没我希望的那么不知名。然而我相信，那么有用的一个站点还是值得一提的。它基本上是一个游戏和应用程序的数据库。它的介绍既具体又详细，明确说明了哪些程序能（或不能）在WINE中运行，以及可以运行到什么程度。

这个站点整洁简单，载入速度快，也没有多余的东西。左侧往下是一些链接，这些链接方便读者访问站点里的一

些特别内容，例如屏幕快照或最近新增的游戏/应用程序。你也可以使用搜索功能，我觉得用它来找东西更方便。

每个应用程序都有评分，分数从“garbage”〈译注：垃圾〉到“platinum”〈译注：白金〉取值。在这个站点每个级别都是合乎情理的。你可以注册成为你在WINE中常用应用程序的一名“应用程序维护员”，然后给它定级并指出什么能用，什么不能用。大多数应用程序都有几位维护员，因此总体看法会比较平衡：一个应用程序应该是什么级别，会因为个人观点不同以及用户使用的发行版的差别，而使结论出现显著差异。主页上有三个列表：一个白金、一个黄金、一个白银。这个功能很好，因为这样你就很便捷地找到那些可以正常运行的程序了。在底部是发布问题的地方，希望大家的帮忙能有助于解决这些问题。其次还有一个已知问题的列表，这样你就可以马上了解到你所需要的程序的某些功能是否不能正常工作。感谢上苍，这些问题通常会随着时间的推移被不

断解决。

但是，这个站点还是有自身的缺点。旁边的链接似乎没有多少用处，因为使用搜索功能是最快的解决方案。因为这是Wine官方站点的一个子站点，它会随着主站的下线而关闭。这种情况已经发生了多次，通常都发生在新版本的Wine发布的时候。有趣的是，CodeWeavers的广告出现在网站的顶部，而它却可以被视为一个商业竞争者。另一个问题发生在某些应用程序上，来自维护员的测试结果可能是错误的或者过期的，结果导致应用程序的分数被无理由降低，这意味着软件的评分不准确。

这些问题都是小问题，也并没有妨碍到网站的目标，所以对于想在Linux上运行其它操作系统的软件的用户，我全力推荐你把这个网站作为一个向导。



我的桌面

Javier Ravelo 翻译 Stickto

你有机会向全世界展示你的漂亮电脑或者桌面。请把截图或照片发送至：misc@fullcirclemagazine.org，并请简要介绍你的桌面、电脑配置，或者你的配置中任何令人惊奇之处。

这是一张我最近安装的Compiz-Fusion的图，以及我的电脑的明细表。

我跑的是Ubuntu 7.04:
Pentium IV EM64T 3.2 GHz
512 MB RAM
160 ATA HD
256 MB ATI 9550 Video Card
19寸宽屏平板显示器，分辨率为1440 x 900

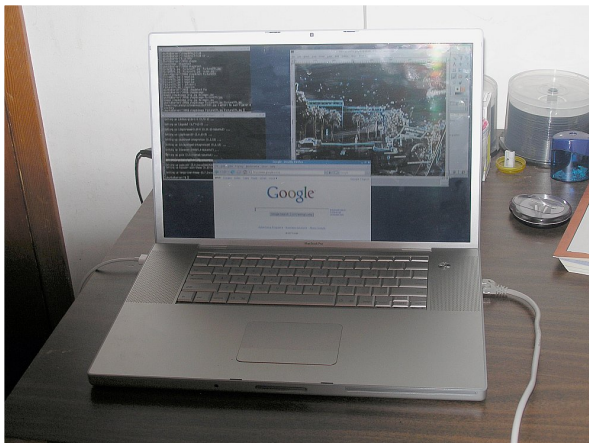
我在2005年开始使用Ubuntu的第一个发行版（“Hoary Hedgehog”）。

如今我已经目睹了Ubuntu所有的改进以及幕后的艰苦工作，我将仍是它的忠实用户。



我的电脑

Rob Kerfia 翻译 Stickto



你可能已经注意到，我的手提电脑是一台MacBook Pro。它安装了Mac_OSX和Ubuntu 7.04双系统。如果你想知道我最喜欢哪一个——Ubuntu稍胜一筹。Mac_OSX非常不错——已经有大量的从Linux迁移过来的开源项目了（事实上只要先安装一个BSD风格的ports系统，你就可以用它安装任何你想要的Linux应用程序）。但是我更喜欢Ubuntu的控制、自定义能力以及相关社区。这些你都无法在像Mac_OSX这样的系统中找到。

我的MacBook Pro是上一代的产品，这意味着它没有采用最新最快的Core_2_Duo，但是它还是相当不错。它装的是2.33GHz Core_2_Duo、2GB内存和256MB的ATI Radeon X1600显卡。它的速度相当快（因为我用Openbox所以更快），能够处理任何你扔给它做的事情（即便是Folding@Home）。

在软件这块，我的桌面非常简单。就是一个配置了自定义内核以及最新版Openbox的Ubuntu_7.04。没有墙纸和其它任何东西。



Linux 博客工具 Top 5

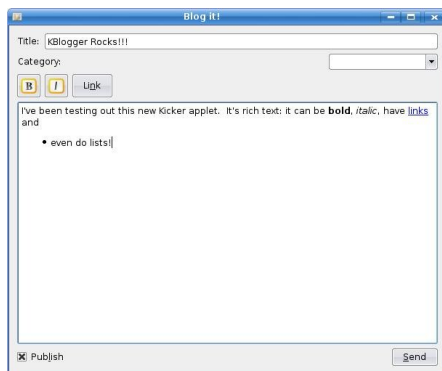
Andrew Min 翻译 Stickto

从互联网上挖掘出来的每月的Top_5_Linux游戏或应用程序。如果你对这样一个列表有什么想法，请Email至：
misc@fullcirclemagazine.org

KBlogger

主页：

<http://kblogger.pwsp.net/>



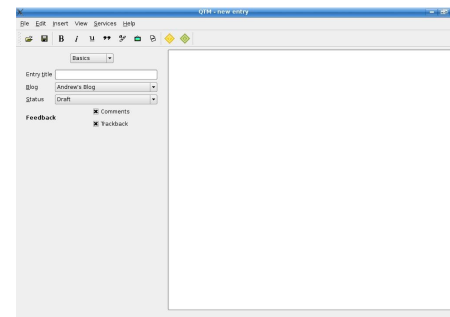
如果你只是想找一个发布博客文章的方法，而对眼花缭乱的特性不感兴趣，那么KBlogger就是你的选择。它是一个简单的Kicker小程序（applet），有一个格式文本编辑器，支持代理服务器，可以编辑以前的文章，支持文件上传，语法检查以及更多的功能。支持Blogger和MetaWeblog API（包括Wordpress、Drupal和Windows Live Spaces）。

想试一下的话，只需从universe库中安装kicker-kblogger包即可。然后你可以将KBlogger小程序加入到Kicker中：右击Kicker，选择“Add Applet To Panel”，然后选择KBlogger。

QTM

主页：

<http://qtm.blogistan.co.uk>

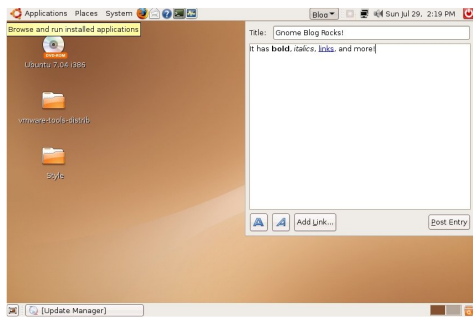


如果你希望有更多的博客功能，那么试一下QTM（一个基于Qt_4的博客客户端）。它提供了模板、QuickPosts（一种在你的博客上快速发布链接的方法）、trackbacks、pings、Technorati标签、草稿以及更多的高级格式化选项。它支持的协议包括Blogger、MetaWeblog（包括Wordpress、Drupal和Windows_Live_Spaces）和Movable_Type。

QTM不在Ubuntu库中。幸运的是，作者已经在他网站上提供了一个Ubuntu的.deb文件。你可以下载并用你喜欢的包管理器来安装它。



GNOME Blog



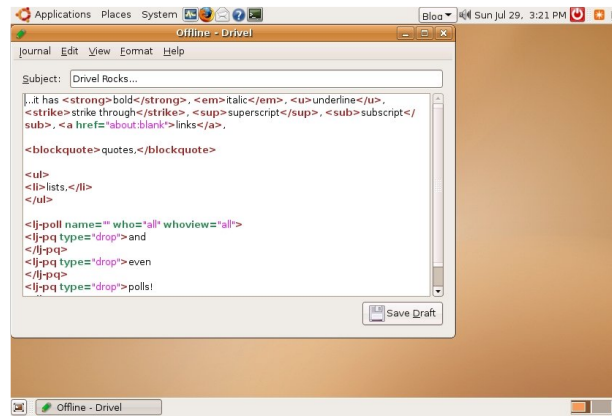
主页:

<http://www.gnome.org/~seth/gnome-blog/>

如果你使用Gnome却喜欢KBloger的简洁, 试一下Gnome_Blog。跟KBloger一样, 它是一个简单的Gnome面板小程序, 着眼点是简单易用。它支持所见即所得式的编辑方式、拼写检查、图片以及基本的格式化。它支持的协议包括Blogger、MetaWeblog (包括Wordpress、Drupal和Windows_Live_Spaces)、Movable_Type和Pyblosxom。

要获得Gnome_Blog, 只需从universe库中安装gnome-blog包。然后将“Blog_Entry_Poster”加到Gnome面板上: 右击面板, 点击“Add_to_Panel”并选择“Blog_Entry_Poster”。

Drivel Journal Editor

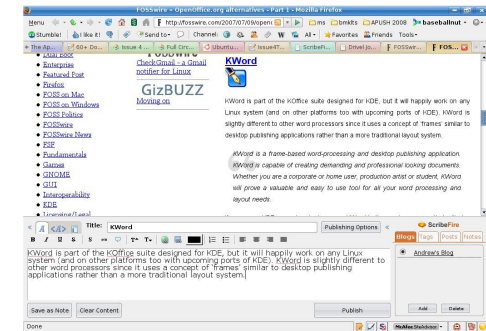


主页: <http://www.dropline.net/drivel/>

Drivel是一个给电脑怪才们用的强大的Gnome博客编辑器。它用HTML编码语言来取代所见即所得式的编辑方式。这给用户以更大的灵活性。Drivel支持LiveJournal、Blogger、Movable_Type、Advogato和Atom (它也宣称支持Wordpress和Drupal, 但我不知道怎么设置)。

要得到Drivel, 只需从universe库中安装drivel包。

ScribeFire



主页:

<http://www.scribfire.com/>

有时, 写博客最好的方法就是直接在浏览器里写。那就是ScribeFire (原名Performancing) 的方式。它是一个Firefox扩展, 让你可以从页面中拖放格式文本到博客文章中。它也包括标签、强大的格式化功能、笔记和许多其它功能。它支持LiveJournal、MetaWeblog (包括Wordpress、Drupal和Windows_Live_Spaces)、Jeeeran、Performancing.com、Movable_Type、Textpattern、Roller (实验性的) 和Blogger。

想开始使用ScribeFire, 点击<https://addons.mozilla.org/en-US/firefox/addon/1730>上的“Install Now”按钮。



如何投稿

我们一直在寻找新的文章来收入到Full Circle杂志中。
文章的指导方针，构想和杂志翻译，请查看我们的WIKI：

<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

请把您的文章发送到：

articles@fullcirclemagazine.org

如果你希望提交新闻，把它发送到：

news@fullcirclemagazine.org

发送你的评论或者使用Linux的经历到：

letters@fullcirclemagazine.org

软硬件回顾则应该投稿到：

reviews@fullcirclemagazine.org

疑难问题请发送到：

questions@fullcirclemagazine.org

目录和桌面/电脑照片则应该投稿到：

misc@fullcirclemagazine.org

如果你有任何疑问，请访问我们的论坛：

www.fullcirclemagazine.org

发表意见

如果您希望对Full Circle的发展发表意见，请参加我们的每月IRC例会。您可以在<http://url.fullcirclemagazine.org/f2ba08>找到下一次的议事日程。

您可以不说话，不过我们将十分感激您的意见，读者的意见将帮助我们做出影响杂志未来的决定。

情报

编辑

[Ronnie Tucker](#)

网络管理员

[Rob Kerfia](#)

通信管理员

[Robert Clipsham](#)

简体中文翻译

[Chinese Translation Team](#)

简体中文校对

[Gwok&MikeHuang](#)

会议

例会(欢迎所有人光临)：

9月8日周六 @ 1700 UTC

会议会在IRC频道#fullcircle magazine举行，服务器是：irc.freenode.net。或者您可以使用我们的webIRC页面，这样你就可以用浏览器来参与IRC频道的讨论。

第5期的最后投稿日期是9月9日周日。

第5期的发行日期是9月28日周五。

第5期简体中文版杂志发行日期预计是10月27日周六。